

Waldwirtschaft

Natur und Genuss

Speisen und Getränke

Menu

Jídelní lístek

Kalte Getränke / Cold Beverages / Studené Nápoje

Cola ^{1, 2} / Coke	0,2 l	€ 2,90	0,4 l	€ 4,30
Cola Mix ^{1, 2, 12} / Orange Coke Mix	0,2 l	€ 2,90		
Orangenlimonade ^{2, 12} / Orange Lemonade / Pomerančová limonáda			0,4 l	€ 4,30
Zitronenlimonade ^{2, 12} / Lemon Lemonade / Citrónová limonáda			0,4 l	€ 4,30
Apfelschorle / Sparkling Apple Juice / Střík z jablečného džusu			0,4 l	€ 4,30
Tafelwasser / Water / Voda	0,2 l	€ 2,60	0,4 l	€ 3,40
Adelholzener Classic Mineralwasser / Mineral Water / Přírodní minerální voda naturell oder medium / still or medium / neperlivá nebo perlivá	0,25 l	€ 3,10	0,75 l	€ 6,10
Karamalz ² / Malt Beer / sladové pivo			0,5 l	€ 4,40
Coca Cola ^{1, 2, 9, 12} / Coke			0,33 l	€ 4,30
Coca Cola zero ^{1, 2, 9, 12} / Coke zero			0,33 l	€ 4,30
Almdudler / Lemonade flavoured with herbs / limonáda s bylinkami			0,35 l	€ 4,40
BIONADE Holunder / Sparkling Elderberry Lemonade / Bionade – z černého bezu			0,33 l	€ 4,30

Säfte / Juices / Džusy

Künzinger Apfel-Direktsaft (100 % Fruchtgehalt) / Apple Juice / ní jablečný džus	0,2 l	€ 3,50		
Künzinger Orangen-Direktsaft (100 % Fruchtgehalt) / Orange Juice / ní pomerančový džus	0,2 l	€ 3,50		
Künzinger Trauben-Direktsaft (100 % Fruchtgehalt) / Grape Juice / ní hroznový džus	0,2 l	€ 3,50		
Capri Sonne / Capri Sun, orange / Capri Sonne - ovocný džus, oranžový	0,2 l	€ 1,20	0,33 l	€ 2,50

Biere / Beer / Piva

Bucher Bräu Hell / Beer / výčepní světlé pivo	0,5 l	€ 4,40		
Bucher Radler / Beer and Lemonade	0,5 l	€ 4,40		
Bucher Radler naturtrüb / Beer and Lemonade unfiltered / přírodní nefiltrované pivo	0,33 l	€ 4,00		
Bucher dunkles Bier / Dark Beer / tmavé pivo	0,5 l	€ 4,50		
Lammsbräu Bio-Bier alkoholfrei / nonalcoholic Beer / nealkoholické pivo	0,33 l	€ 4,40		
Alkoholfreies Bier / nonalcoholic Beer / nealkoholické pivo	0,5 l	€ 4,40		
Bucher Weizen, hell oder dunkel / Wheat Beer or dark Wheat Beer / kvasnicové, světlé nebo tmavé pivo	0,5 l	€ 4,60		
Bucher leichtes Weizen / Wheat Beer (light) / kvasnicové pivos nižším obsahem alkoholu	0,5 l	€ 4,60		
Alkoholfreies Weizen / nonalcoholic Wheat Beer / nealkoholické kvasnicové pivo	0,5 l	€ 4,60		
Bucher Pils / Pilsner Beer / pivo plzeňského typu	0,33 l	€ 4,40		

Weine & Schnaps / Wine & Schnaps / Vína a Lihoviny

Weißwein „Grüner Veltliner“ / White Wine “Grüner Veltliner” / Bílé víno – veltlínské zelené	0,2 l	€ 5,70		
Rotwein „Blauer Zweigelt“ ⁶ / Red Wine “Blauer Zweigelt” / Červené víno - modrý Zweigelt	0,2 l	€ 5,70		
Weinschorle, weiß / Wine Spritzer, white / Vinný střík – bílý	0,5 l	€ 5,50		
Schnäpse im Flascherl / Schnaps / Likéry (Bärfur, Blutwurz, Lusenwasserl, Waldfruchtlikör)	2 cl	€ 3,80		

Unsere regionalen Lieferanten finden Sie auf der letzten Seite.
Our regional suppliers are listed on the last page.
Naše regionální dodavatele najdete na poslední stránce.



Heiße Getränke / Hot Drinks / Horké Nápoje

Haferl Kaffee / Mug of coffee / Velká BIO káva € 4,60

Haferl Cappuccino / Mug of cappuccino / středně velký šálek € 4,50

Haferl Milchkaffee / Mug of coffee with milk / Velká káva s mlékem € 4,50

Espresso € 3,40

Doppelter Espresso / double shot Espresso / Dvojité Espresso € 4,60

Haferl heiße Schokolade / Mug of hot chocolate / Hrnek horké čokolády € 4,30

Haferl heiße Schokolade mit Sahne / Mug of hot chocolate with cream / Hrnek horké čokolády se šlehačkou € 4,50

Kaffee „Nationalparkgenuss“ aus El Salvador ist ein direkt & fair gehandelter Kaffee aus Zentralamerika. Eine seit Beginn des Jahres 2018 bestehende Kooperation zwischen dem Nationalpark Bayerischer Wald & dem Nationalpark Montecristo in El Salvador ist ein wahrer Zugewinn für beide Schutzgebiete, die Kaffeerösterei & den Verbraucher. Zusätzlich fließt durch den Verkauf des Kaffees 1 Euro pro Päckchen dem Nationalpark Montecristo als Spende zu.



Tee / Tea / Čaje

Unsere ausgesuchten Teesorten, ausschließlich in BIO Qualität!
(Alle Zutaten 100% aus kontrolliert biologischem Anbau)
Our specially-selected, organic teas! (Ingredients are 100% from verified organic farming)
Naše vybrané druhy čaje, výhradně v BIO kvalitě!

Haferl BIO Tee / Mug of tea / Hrnek BIO čaje € 4,10

Haferl BIO Tee mit Rum / Mug of tea with rum / Hrnek BIO čaje s rumem € 5,80

Unsere regionalen Lieferanten finden Sie auf der letzten Seite.
Our regional suppliers are listed on the last page.
Naše regionální dodavatele najdete na poslední stránce.



Teesorten / Tea Varieties / Druhy Čaje

Schwarztee Darjeeling / black tea / černý čaj

Schwarzer Tee Darjeeling (100 %), First Flush: Feiner, blumiger, leicht süßlicher Tee aus erster Pflückung mit schön gearbeitetem tippy Blatt, harmonisch im Geschmack

„Sencha“ / green tea / zelený čaj

Ein grüner Tee mit feinem Blatt, heller Tasse, angenehm feinherben Geschmack, typisch für die erste Ernte

Früchtetee „Waldkobold“ / elder-raspberry tea / čaj bezinky a maliny

mit Holunder-Himbeer-Geschmack, Hibiskusblüten, Weinbeeren, Holunderbeeren, natürlichem Aroma, Himbeer- und Erdbeerstücken

Kamillenblüten / camomile tea / heřmánkový čaj

Kamillentee (ganze Kamillenblüten)

Pfefferminzblätter / peppermint tea / máta peprná

Pfefferminztee (geschnittene Pfefferminzblätter)

Jungbrunnentee / fountain of youth / fontána mládí

Brombeerblätter, Brennnesselblätter, Mistelkraut, Lemongras, Verbenenkraut, grüner Tee, Ginkgoblätter, Johanniskraut, Weißdornblätter, Weidenröschenkraut, Kornblumenblüten und Saflorblüten

Kräutertee Tulsi Orange-Ingwer / herbal tea / bylinný čaj

Tulsikraut, Apfelstücke, Orangenschalen, Grüner Rooibos, Ingwerstücke, natürliches Aroma, Kardamom, rosa Pfeffer und Zimtrinde

Unsere ausgesuchten Teesorten, ausschließlich in Bio-Qualität!
(Alle Zutaten 100 % aus kontrolliert biologischem Anbau)
Our specially-selected teas only in organic quality!
All ingredients 100 % from verified organic farming.
Naše vybrané druhy čaje, výhradně v organické kvalitě!



Unsere hausgemachten Suppen / Homemade Soups / Polévky z naší domácí kuchyně

Rahmige Kartoffel-Lauchsuppe (glutenfrei, vegetarisch) mit Brot
Creamy potato leek soup (gluten-free, vegetarian)
Smetanová hříbková polévka (bezlepkové, vegetariánská) € 6,40

Rahmige Kartoffel-Lauchsuppe (glutenfrei) mit Wiener Würstl und Brot^{4, 8, 14}
Creamy potato leek soup (gluten-free) with Wiener sausage
Smetanová hříbková polévka (bezlepkové) s pórkem a vídeňským párkem € 7,70

Altbayerische Steinpilzrahmsuppe (glutenfrei) mit Brot
Old-Bavarian mushroom soup (gluten-free)
Starobavorská smetanová houbová polévka (bezlepkové) € 6,50

Kräftige Rindfleischsuppe mit Leberknödel
Beef Consommé with Liver dumpling
Silná hovězí polévka s velkým játrovým knedlíčkem € 6,40

1 Wiener Würstl extra (glutenfrei)^{4, 8, 14}
1 Wiener sausage (gluten-free)
1 vídeňský párek extra (bezlepkové) € 1,60

1 Leberknödel extra
1 dumpling
1 játrový knedlíček extra € 1,80

Salat / Salad / Salát

Beilagensalat klein
Side salad, small
Přílohový salát malý € 4,90

Beilagensalat groß
Side salad, large
Přílohový salát velký € 7,80

Unsere regionalen Lieferanten finden Sie auf der letzten Seite.
Our regional suppliers are listed on the last page.
Naše regionální dodavatele najdete na poslední stránce.



Für den großen Hunger / Main course / Na velký hlad

Ofenfrischer Schweinebraten (glutenfrei) mit Natursoße, Reiberknödel & Sauerkraut
Oven fresh roast pork (gluten-free) with sauce, dumpling and sauerkraut
Čerstvě upečená vepřová pečeně (bezlepkové) s omáčkou z výpeku, bramborovým knedlíkem a kyselým zelím € 14,50

Schnitzel Wiener Art mit Pommes
“Wiener Schnitzel” (pork) with French Fries
Domáci vídeňský řízek s hranolký € 13,80

Hausgemachter Erbseneintopf (vegan, glutenfrei)
Pea stew (vegan, gluten free)
Domáci hrachová polévka (veganské, bezlepkové) € 9,20

mit Wiener Würstl^{4, 8, 14} / with Wiener sausage / s vídeňským párkem € 10,80

Salatvariation (vegetarisch) mit Mozzarella Bambini, Ei, Sonnenblumenkernen & Kräuterpfannkuchen mit Frischkäsepesto
Mixed Salad (vegetarian) with mozzarella bambini, egg, sunflower seeds & herb pancakes with cream cheese pesto
Variace čerstvých křupavých salátů (vegetariánská) s mozarellou bambini, vejcem, slunečnicovými semínky a bylinkovými palačinkami se smetanovým pestem € 14,70

Lasagne mit Rinder-Hackfleischsoße und Käse überbacken
Lasagna gratinated with minced beef sauce and cheese
Lasagne pečené s mletou hovězí omáčkou a sýrem € 9,90

Linsenlasagne auf Tomaten-Basilikumsoße (glutenfrei, vegan)
Lentil lasagne on tomato basil sauce (gluten-free, vegan) with horseradish & butter
Studená pečeně (bezlepkové, veganské) s křenem a máslem € 10,50

Gemüselasagne (vegetarisch) mit Frischkäse auf Tomaten-Basilikumsoße
Vegetable lasagna (vegetarian) with fresh cheese and tomato-basil sauce
Zeleninové lasagne (vegetariánská) s čerstvým sýrem na rajčatovo-bazalkové omáčce € 10,20

Für den kleinen Hunger / Snacks / Na malý hlad

Schnitzelsemmel

„Wiener Schnitzel“ (pork) in fresh roll

Řízek v housce

€ 5,50

1 Paar Wiener Würstl (glutenfrei) mit Senf und Brot ^{4, 8, 14}

1 pair of Wiener (gluten-free) with mustard

1 párek vídeňských párků (bezlepkové) s hořčicí

€ 4,30

mit Kartoffelsalat oder Sauerkraut und Senf

with potato salad or sauerkraut and mustard

s bramborovým salátem nebo kyselým zelím a hořčicí

€ 5,90

2 Paar Wiener Würstl (glutenfrei) mit Senf ^{4, 8, 14}

2 pairs of Wiener sausages (gluten-free) with mustard

2 páry vídeňských párků (bezlepkové) s hořčicí

€ 8,40

mit Kartoffelsalat oder Sauerkraut und Senf

with potato salad or sauerkraut and mustard

s bramborovým salátem nebo kyselým zelím a hořčicí

€ 10,40

2 Stück Weißwürst mit Breze und Senf (ohne Breze glutenfrei) ⁸

2 pieces of Bavarian sausages with a pretzel and mustard (gluten free without pretzel)

2 kousky bílé klobásky s preclíkem a hořčicí (bezlepkové bez preclíku)

€ 8,40

Warmer Leberkäse (glutenfrei) mit Kartoffelsalat oder Pommes ^{8, 14}

Warm meat loaf (gluten-free) with potato salad or french fries

Teplá sekaná (bezlepkové) s bramborovým salátem/s hranolky

€ 9,50

Große Currywurst (glutenfrei) mit Pommes oder Kartoffelsalat ^{8, 14}

Currywurst (gluten-free) with French Fries or potato salad

Velká kari klobása (bezlepkové) opečená na grilu, politá kari omáčkou a posypaná kari kořením s hranolky

€ 9,70

Portion Pommes (glutenfrei)

French Fries (gluten-free)

Hranolky (bezlepkové)

€ 5,00

Brotzeiten / Lunch-break / Svačiny

Bayerischer Wurstsalat (glutenfrei) mit Zwiebeln und Brot ⁸

Bavarian sausage salad (gluten-free) with onions

Bavorský salámový salát (bezlepkové) s cibulí

€ 8,40

Schweizer Wurstsalat (glutenfrei) mit Emmentaler und Zwiebeln und Brot ⁸

Swiss sausage salad (gluten-free) with cheese and onions

Švýcarský salámový salát (bezlepkové) s ementálem a cibulí

€ 9,40

Kalter Braten (glutenfrei) mit Meerrettich und Butter

Cold roast (gluten-free) with horseradish and butter

Studená pečeně (bezlepkové) s křenem a máslem

€ 9,80

Gemischter Käseteller (glutenfrei)

Mixed cheese plate (gluten-free)

Smišený sýrový talíř (bezlepkové)

€ 11,20

Breze / Pretzel / Preclík

€ 1,60

Semmel / Bun / Houska

€ 1,10

Vollkornsemmel / Whole-grain roll / Celozrnná houska

€ 1,50

Käsebreze / Cheese-Pretzel / Sýrový preclík

€ 2,50

Scheibe Brot / Krajíc chleba / Slice of bread

€ 1,00

Zusatzstoffe / Additives / Přísady

¹ Koffeinhaltig / Contains caffeine / Obsahuje kofein

² mit Farbstoff / With food colouring / Obsahuje barvivo

⁴ Konservierungsstoff / Preservative / Konzervační látky

⁶ geschwefelt / sulfurated / sířeno

⁸ Phosphat / phosphate / fosfáty

⁹ enthält eine Phenylalaninquelle / contains a phenylalanine source /
obsahuje zdroj fenylalaninu

¹² mit Antioxidationsmittel / Antioxidants / antioxidanty

¹⁴ Nitritpökelsalz / Nitrates / Nitrity

Unsere regionalen Lieferanten finden Sie auf der letzten Seite.

Our regional suppliers are listed on the last page.

Naše regionální dodavatele najdete na poslední stránce.



Was zum Naschen / Dessert / Něco na mlsání

Kaiserschmarrn mit Apfelmus

sugared pancake with raisins and apple sauce

Trhanec s rozinkami a jablečnou omáčkou

€ 9,90

Germknödel mit Pflaumenmus, Mohn und Vanillesoße

Yeast Dumpling filled with plum sauce, with poppy seeds and vanilla sauce

Kynuté knedlíky s mákem a vanilkovou omáčkou

€ 8,20

Eine Auswahl an Kuchen und Torten finden Sie in unserer Vitrine!

Make your delicious selection from our wide range of cakes and pies!

Výběr moučníků a dortů najdete v naší vitríně!

1 Stück Kuchen / 1 piece of cake / 1 ks moučníku

€ 3,80

1 Stück Torte / 1 piece of gâteau / 1 ks dortu

€ 4,40

Kindergerichte / Fairy tale dishes for kids / Dětská jídla

HÄNSEL & GRETEL / HANSEL & GRETEL / JENÍČEK A MAŘENKA

Kleiner Schweinebraten (glutenfrei) mit Natursoße, Knödel und Sauerkraut

Small roast pork (gluten-free) with sauce, dumpling and sauerkraut

Malá porce vepřové pečeně (bezlepkové)

s omáčkou z výpeku, knedlíkem a kyselým zelím

€ 7,80

SCHNEEWITTCHEN / SNOW WHITE / SNĚHURKA

Kleines Schnitzel mit Pommes

Small "Wiener Schnitzel" (pork) with French Fries

Malý řízek a hranolky

€ 7,80

RUMPELSTILZCHEN / RUMPELSTILTSKIN / RUMPLCIMPRCAMP

Hausgemachte Spätzle mit Rahmsoße

Homemade Spaetzle (traditional south German / Swabia pasta dish) with cream sauce

Domácí špecle se smetanovou omáčkou

€ 6,20

Portion Pommes / French Fries / Hranolky

(glutenfrei / gluten-free / bezlepkové)

€ 5,00

2 Stk. Knödel mit Soße ^{4 6} / Dumpling with sauce / Knedlíky s omáčkou

(glutenfrei / gluten-free / bezlepkové)

€ 4,90

Unsere Lieferanten aus der Region / Our local supplier / Naši dodavatelé z regionu

- Metzgerei Baumann aus Riedlhütte
- Direktvermarkter Ludwig Schopf aus Neuschönau
Wurstwaren und Fleisch / sausage products and meat / párky a klobásy a maso
allergen, -gluten, -genfrei, von Tieren ausschließlich aus der Region.
Gene-free and free of allergens and gluten. Only from local animals.
bez alergenů, lepku a geneticky modifikovaných potravin,
vyrobena výhradně z masa zvířat chovaných v regionu.
- Geflügelhof Mautner aus Haus im Wald
Eier aus Freiland- und Bodenhaltung /
eggs from free range and barn eggs / vajíčka pocházející z volného chovu drůbeže
- Bäckerei Fenzl aus Neuschönau
Backwaren / pastries / pekařské zboží
- Kaffeerösterei Kirmse aus Zwiesel
Kaffee / coffee / káva
Kaffee „Nationalparkgenuss“ aus El Salvador ist ein direkt und fair gehandelter Kaffee aus Zentralamerika. Eine seit Beginn des Jahres 2018 bestehende Kooperation zwischen dem Nationalpark Bayerischer Wald und dem Nationalpark Montecristo in El Salvador ist ein wahrer Zugewinn für die beiden Schutzgebiete, aber auch für die Kaffeerösterei und den Verbraucher. Zusätzlich fließt durch den Verkauf des Kaffees 1 Euro pro Päckchen dem Nationalpark Montecristo als Spende zu.
- Kaffeemanufaktur Heinrichs aus Hengersberg
Bio-Tee / organic tea / organický čaj
- Brauerei Bucher aus Grafenau
Getränke / Beverages / Nápoje
- Brennerei Penninger aus Hauzenberg
- Weine & Spirituosen Riedl aus Neuschönau
Spirituosen und Schnäpse / spirits and schnaps / likéry a lihoviny
- Bio-Brauerei Lammsbräu aus Neumarkt
Bier / beer / pivo
- Schloßkellerei Ramelsberg aus Schönberg
Spirituosen / Liquors / Duchové

AUF WUNSCH BIETEN WIR EINE BARRIEREFREIE SPEISEKARTE IN GROSSBUCHSTABEN AN!

EC-Karten Zahlung möglich (ab 15 €).

EC-Card payment possible (from 15 €).

Možná platba EC-kartou (od 15 €).

Gerne stehen wir Ihnen bei Fragen zu Allergien
oder Nahrungsmittelunverträglichkeiten zur Verfügung.
Our staff are happy to help you with any questions
regarding allergies or food intolerances.

Rádi Vám zodpovíme dotazy týkající se alergií nebo
potravinové intolerance.

Die Waldwirtschaft ist ein Selbstbedienungsrestaurant
Self Service Restaurant

Waldwirtschaft je samoobslužná restaurace

Weitere Informationen auch unter

More Information you find here

Další informace najdete také na internetu

www.eg-gmbh.bayern

Waldwirtschaft

Böhmstraße 37

94556 Neuschönau

T +49 8558/377

F +49 8558/973 807

info@eg-gmbh.bayern

www.eg-gmbh.bayern

Eine Einrichtung der /

Operated by / Zařízení fa

Die Erlebnis Gastronomie GmbH

Am Seugenbach 2

93466 Chamerau

T +49 9944/30 20 88

F +49 9941/90 84 84-84